



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九二年七月九日
星期四

目錄

頁

新任港督抵港履新市民夾道歡迎	一
海空表演迎新督	一
新港督宣誓就職	二
漁農處致力參與推動公民教育及環保	四
九二年四月外貿貨量和價格數字發表	四
環保署公布泳灘級別	九
中國經貿部工作小組訪港	十二
夾心階層房屋資助現正擬定中	十二
港督履新後首次巡視各區	十三
教師行業更具滿足感	十三
外匯基金運作(下午)	十四

新任港督抵港履新 市民沿途夾道歡迎

接載新任港督彭定康及其家人的車隊今日（星期四）下午經過九龍鬧市，讓市民一睹香港第二十八任港督的風采。

新任港督抵港履新的情形約在下午三時由電視現場直播，市民可目睹彭定康、其妻林穎彤及兩名女兒——麗思和雅思步出機艙的情形。

其後，彭定康一家人在機場停機坪與署理港督霍德爵士及其夫人會面。

在機場貴賓室休息片刻後，彭定康由霍德爵士及港督副官岳禮華陪同下乘坐專車離去，而霍德爵士夫人則陪同彭定康夫人及兩名女兒乘坐另一輛專車隨後。

車隊經過九龍的繁忙街道，沿途有大批市民圍觀。

在警察電單車護送下的車隊經過富寧街房屋協會轄下的真善美村時，那些有機會一睹新港督風采的居民及學童，感到非常驚喜。

車隊經過高打老道轉入香港最著名的彌敦道時，何文田區的學童向新任港督及其家人熱烈揮手。

旺角區是世界人口密度最高的地區之一，當車隊經過旺角區時，那裏的居民愉快地揮手迎接新港督及其家人。

而在尖沙咀，那些好奇的遊客則利用這機會將過程拍攝下來。

車隊其後轉入梳士巴利道，經過幾間著名的酒店、精緻的香港文化中心和太空館後到達九龍公眾碼頭。各人隨即乘坐港督遊艇「慕蓮夫人號」渡海。

海空表演歡迎新督履新

大批市民今日（星期四）下午聚集尖沙咀，歡迎新任港督彭定康及其家人。他們在九龍公眾碼頭登上「慕蓮夫人號」，渡海前往中環。

下午三時五十五分，彭定康及其夫人和兩名女兒步下汽車，向歡迎他們的群眾微笑揮手。

海事處處長苗學禮、港督第二副官警察總督察謝樹俊，以及第三副官消防區長譚志松在碼頭迎迓。

「慕蓮夫人號」駛往中環途中，皇家海軍巡邏艦「孔雀號」帶領由水警輪組成的船隊護送港督遊艇橫渡海港。兩艘滅火輪包括「葛量洪號」進行精采的噴水表演。

皇家香港輔助空軍、陸軍航空團及皇家空軍的飛機和直升機亦在天空列隊飛行，向港督致敬。

飛行敬禮在「島民式」雙引擎飛機的帶領下展開，緊隨其後是兩部「超級空中霸王」雙引擎定翼飛機及六部「西科斯基」S76型直升機組成密集隊型飛行。

接著是三部陸軍航空團的「偵察型」直升機及三部皇家空軍「查薛斯」式直升機組成的飛行表演。

當「慕蓮夫人號」抵達皇后碼頭時，已有大批市民聚集於皇后像廣場迎接新港督，而添馬艦亦鳴放禮炮十七響向港督致敬。

新港督宣誓就職

新任港督彭定康今日（星期四）下午四時十分從「慕蓮夫人號」登上皇后碼頭，在群眾的一片歡呼聲中及來自世界各地新聞界代表的閃光燈不斷閃動下，開始其宣誓就職典禮。

彭定康與其夫人林穎彤及兩名女兒麗思及雅思，在署理港督霍德爵士伉儷的介紹下，認識政府的高層要員及社會的知名人士。

在皇后碼頭，港督及其家人與首席按察司楊鐵樑爵士及夫人、駐港英軍司令霍立言少將及夫人、聖公會港澳教區主教鄺廣傑及夫人、香港主教胡振中樞機、行政局首席議員鄧蓮如勳爵及唐明治先生、立法局副主席施偉賢及夫人、立法局內務會議召集人杜葉錫恩及杜學魁先生、新華社香港分社署理社長鄭華及夫人、領事團團長暨德意志聯邦共和國總領事柏克魯及夫人和警務處處長李君夏及夫人握手。

當唱喀旅軍樂團開始演奏英國國歌時，彭定康步上台上接受敬禮。

他接着檢閱由香港軍事服務團和皇家香港警察所組成的儀仗隊，陪同彭定康的為儀仗隊指揮官馮建民警司和港督副官岳禮華。

檢閱完畢後，彭定康由署理港督霍德爵士陪同下進入大會堂進行宣誓就任儀式，鄧蓮如勳爵則陪同彭定康夫人及其兩名女兒。

當他們進入大會堂後，彭定康伉儷隨即被介紹認識市政局主席梁定邦醫生和行政立法兩局秘書許雅達。

在大堂內，霍德爵士向彭定康介紹行政局議員，鄧蓮如勳爵則向彭定康夫人作介紹。

立法局副主席施偉賢向新港督介紹各立法局議員，而立法局召集人杜葉錫恩向彭定康夫人作介紹。

在皇家香港警察樂隊樂聲中，港督彭定康進入演奏廳，場內早已擠滿應邀出席這個富紀念性時刻的本港各界知名人士。

宣誓儀式開始前，首席按察司楊鐵樑爵士作了一個簡短的說明。

行政立法兩局秘書許雅達宣讀女皇任命狀後，楊鐵樑爵士繼而邀請港督宣讀「效忠宣誓」、「就任宣誓」及「司法宣誓」等三項誓辭。

就職宣誓儀式完成後，布政司霍德爵士和鄧蓮如勳爵分別致歡迎辭，港督亦致辭。

整個儀式結束後，港督及其家人出席在大會堂酒樓舉行的酒會，與八百多位社會代表共聚約一小時多。

港督在抵港逾四小時後，與家人約在晚上七時抵達港督府。抵埗時，皇家香港軍團（義勇軍）組成的儀仗隊向他列隊致敬。

港督彭定康步進港督府前，向儀仗隊致謝，而義勇軍的敬禮亦總結了香港熱烈歡迎新任港督及其家人的連串節目。

漁農處致力參與推動 公民教育及環境保護

漁農處副處長郭惠康今日（星期四）指出，該處在培訓公民教育及環境保護意識方面，盡力參與及推動。

郭惠康是在屯門大會堂主持香海蓮社屯門區聯校畢業禮致辭作以上表示。

他說：「計除管理二十一個郊野公園及十四個特別保護區外，漁農處尚設有六個遊客中心及西貢獅子會自然教育中心，又每年均舉辦大眾植樹計劃、林務營、郊野長青計劃，及公益少年團協護郊野公園計劃等等。」

他續說：「本處亦積極推行設立海岸公園及海洋保護區的構思，希望學生能在課餘盡量利用此等設施和參與各項活動，增廣見聞及培養公民意識，並為郊野存護工作盡一分力。」

郭惠康強調，香港社會能繼續安定繁榮，有賴新一代的努力和參與，因此良好的教育和品德培訓不可或缺。

他稱：「公民教育是從幼稚園和小學便告開始，學生透過師長的教誨和輔導，除了修身立德，尋求知識之外，課餘還應參與關心社會和愛護環境的各種活動，務求在各方面都有均衡的發展，培養正確的觀念和意識，以便將來投身社會，作出貢獻，為香港創造更美好的社會和生活環境。」

在提到香海蓮社時，郭惠康稱許它自成立六十年以來，除了宣揚佛法及慈善救濟之外，亦積極推廣教育，先後開辦津貼小學四間、女子義學一間、幼稚園兩間、特殊教育學校一間、中學一間及夜中學三間。

他說：「今年屯門區屬佛教黃筱煒紀念學校、香海蓮社蝴蝶邨幼稚園及香海蓮社兆禧苑幼稚園應屆畢業生達六百位之多，主席暨各校董致力作育英才的卓越表現，及屬校各位校長、老師不辭勞苦的敬業精神，於此可見，實在值得欽佩。」

一九九二年四月外貿貨量和價格數字發表

政府統計處今日（星期四）發表的統計數字顯示，今年首四個月港產品出口貨量與去年同期比較，下跌百分之一，而轉口貨量則增加百分之三十。兩者合計，整體出口貨量增加百分之二十。進口貨物方面，數量的增幅則為百分之二十一。

貿易貨量增長是從貿易價值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。

價格方面，在同一時期，港產品出口和轉口貨物的價格均上升百分之一，而進口貨物的價格則大致無變動。

外貿的價格變動以進出口貨物的單位價格指數反映。這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨物價格指數與進口貨物價格指數的比率。與去年同期比較，這指數在今年首四個月上升百分之一。

今年四月與去年同月比較，港產品出口貨量下跌百分之三，轉口貨量則上升百分之二十七。整體出口貨量上升百分之十八，而進口貨量上升百分之十九。

同時，港產品出口價格、進口貨物價格大致無變動，而轉口貨物價格則上升百分之一。

表一載列今年四月與去年同月比較，港產品出口主要貨品的價值、單位價格和數量的變動情形。

港產品出口貨量錄得相當升幅者為電子零件（升百分之二十四）和紡織布（升百分之十六）。

另一方面，港產出口貨量下降者有家庭電器（降百分之四十四）；鞋類（降百分之四十一）；各類無線電廣播接收設備（降百分之二十九）；紡織製成品及有關製品（降百分之二十一）及鐘錶（降百分之二十一）。

與去年同月比較，多類港產品的出口價格在今年四月均告上升，尤其是紡織製成品及有關製品和金屬製品的出口價格有較大的升幅，分別上升百分之六和百分之五。

然而，港產品的出口價格，跌幅較大者有電子零件及金屬礦產及廢料，均下跌百分之五。

表二載列今年四月與去年同月比較，進口貨物按用途分類的價值、單位價格和數量的變動情況。

今年四月與去年同月比較，糧食的進口貨量上升百分之三十四。

進口貨數量顯著上升者有牛；豬；牛奶、牛油、芝士和蛋；及肉類和肉類製品。至於大豆油、花生油、菜油及豬油進口貨量則有下降。

同期比較，消費品的進口貨量上升百分之十六。

進口貨量有相當增長的貨物包括雜項紡織製成品；及相機、閃光燈器材和攝影供應品。然而，煙草製成品及酒類飲品的進口貨量則下降。

今年四月的原料及半製成品的進口貨量較去年同月上升百分之二十。

進口貨數量顯著增加者有羊毛及其他動物毛；除鋼鐵外的低價金屬；羊毛和混合物所製的紗；熱離子陰極管、二極管、晶體管和微型電路；及工業用的特別紡織布。然而人造纖維；木材；和絲質布的進口貨量則有下降。

今年四月燃料的進口貨量較去年同月下降百分之六。

資本貨物方面，今年四月的進口貨量較去年同月上升百分之二十三。

進口貨量明顯上升者有科學、醫學、視光學、量度及控制器材和儀器；紡織機器；及建築機器。至於運輸工具的進口貨量則下降。

今年四月與去年同月比較，消費品；糧食及資本貨物的進口價格分別上升百分之二、百分之一和百分之一。燃料和原料及半製成品的進口價格分別下降百分之七和百分之三。

表三載列今年四月與去年同月比較，轉口貨物按用途分類的價值、單位價格和數量的變動情況。

今年四月與去年同月比較，所有貨品按用途分類轉口貨量均有增加，包括燃料（升百分之四十九）；資本貨物（升百分之四十四）；消費品（升百分之二十五）；原料和半製成品（升百分之二十五）和糧食（升百分之十一）。

同期比較，消費品、糧食和資本貨物的轉口價格分別上升百分之三、百分之一和百分之一。

燃料和原料及半製成品的轉口價格則分別下跌百分之十二和百分之三。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九二年四月號的「香港貿易指數」內。該份刊物本月十五號左右開始發售，每份六元。如欲購買，請往中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓政府統計處刊物銷售櫃枱。

欲訂閱此刊物的人士，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話八四二八八〇二）；至於查詢有關貿易統計數字，可致電政府統計處（電話五八二四九一八）。

表一：港產品出口主要貨物的變動情況

主要貨物類別	一九九二年四月與 一九九一年四月比較			一九九二年一月至四月與 一九九一年一月至四月比較		
	價 值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨 量 (百分率)	價 值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨 量 (百分率)
成 衣	-5	2	-7	1	3	-2
紡 織 布	19	3	16	*	2	-3
紡織紗及線	-9	-3	-7	-8	-2	-6
紡織製成品及 有關製品	-17	6	-21	-18	6	-22
各類無線電 廣播接收設備	-31	-2	-29	-38	-2	-37
電 子 零 件	18	-5	24	11	-4	16
鞋 類	-39	3	-41	-29	3	-31
金 屬 製 品	-4	5	-9	10	5	5
金屬礦產及廢料	-15	-5	-10	-19	-5	-15
鐘 表	-23	-3	-21	-16	-2	-14
旅行物品、手袋 及同類貨品	-14	4	-17	16	3	13
家 庭 電 器	-44	1	-44	-30	3	-32
全 部 貨 品	-3	*	-3	*	1	-1

*表示少於百分之零點五。

表二：進口貨物按用途分類的變動情況

貨物按用途分類	一九九二年四月與 一九九一年四月比較			一九九二年一月至四月與 一九九一年一月至四月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
糧食	36	1	34	13	1	12
消費品	18	2	16	30	2	27
原料及半製成品	17	-3	20	15	-2	16
燃料	-13	-7	-6	-29	-24	-6
資本貨物	24	1	23	26	*	25
全部貨品	19	*	19	21	*	21

*表示少於百分之零點五。

表三：轉口貨物按用途分類的變動情況

貨物按用途分類	一九九二年四月與 一九九一年四月比較			一九九二年一月至四月與 一九九一年一月至四月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
糧食	13	1	11	9	2	7
消費品	29	3	25	35	3	30
原料及半製成品	21	-3	25	24	-1	26
燃料	30	-12	49	36	-24	79
資本貨物	46	1	44	45	2	43
全部貨品	28	1	27	32	1	30

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

環保署發言人說：「若果泳灘屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間較為污染，游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳，若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

- 1級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。
- 2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。
- 3級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。
- 4級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘將持續地被列3級或以上。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣及舊咖啡灣被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合本港的標準，市民切勿到這兩個泳灘游泳。此外，市政局亦已關閉石澳後灘。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

地區	泳灘	公布的級別	
		六月廿五日	七月九日
香港南區	大浪灣	2	2
	春坎角	2	2
	深水灣	2	2
	夏萍灣	2	2
	中灣	1	1
	淺水灣	1	1
	石澳	2	2
	南灣	1	1
	聖士提反灣	1	1
	龜背灣	1	1
	赤柱正灘	2	2
	石澳後灘	X	X
	★土地灣	2	2
屯門區	舊咖啡灣	X	X
	新咖啡灣	2	2
	青山灣	X	X
	嘉道理灣	4	4
	蝴蝶灣	3	3
西貢區	露營灣	2	2
	大清水第一灣	2	2
	大清水第二灣	2	2
	廈門灣	1	1
	橋咀灣	1	1
	白沙洲	1	1
	銀線灣	3	2
三星灣	2	2	

離島區

上長沙
下長沙
★愉景灣
洪聖爺灣

觀音灣

塘福

蘆鬚城

貝澳

銀鑄灣

★長洲東灣

★東澳

荃灣區

釣魚灣

近水灣

更生灣

雙仙灣

海美灣

麗都

汀九

馬灣東灣

3	4	3	3	3	3	3	3	4	2	2	3	1	1	2	3	2	3	2	3	2	1
3	4	3	3	3	3	3	3	4	2	2	3	1	1	2	3	2	2	2	2	2	1

備註：X 該泳灘被列為不適宜游泳

★非憲報公布的泳灘

大浪灣的級別由2轉為3，愉景灣及銀鑄灣的級別由3轉為2。

這些轉變是在該等泳灘細菌水質的變動範圍。

釣魚灣、汀九及嘉道理灣的水質極差，是由於近日連場大雨，將後灘的污染物沖入海水中。

編輯注意：

進一步詢問可聯絡首席環境保護主任（水質政策）賀明志，電話八三五二三四。

— 完 —

中國經貿易部工作小組訪港

貿易署今日（星期四）宣布，中國對外經濟貿易部貿易司副司長何煒將率領一個經貿部工作小組，來港作為期一周的訪問。

該工作小組於七月十二日（星期日）抵港，團員包括國家商檢局、浙江省貿促分會及廣東省經貿委員會官員。此行目的主要是就產地來源制度作考察，並與貿易署人員交換意見。

工作小組將會訪問貿易署、香港海關、貿易發展局及參加一個以中國原產地規則為主題的研討會。

該研討會由本港五間政府核准來源證簽發機構主辦，並得貿易署贊助，於七月十四日（星期二）下午在香港會議展覽中心演講廳舉行。

貿易署發言人表示，在國內有投資或商務往來的本港公司，可藉着這個研討會多了解由五月一日起實施的中國原產地規則的最新消息。

有興趣參加這個研討會的人士可聯絡各政府核准來源證簽發機構或貿易署。

五間政府核准來源證簽發機構為香港總商會、香港工業總會、香港中華廠商聯合會、香港印度商會及中華總商會。

夾心階層房屋資助現正擬定中

夾心階層房屋問題工作小組已着手擬定詳細的建議，以解決夾心階層市民的房屋問題。

由規劃環境地政司伊信出任主席的工作小組已考慮一系列短期及長遠措施。

伊信說：「工作小組正集中研究利用現有的樓宇供應作為未來兩年短期措施的可能性。」

「小組亦研究在長遠而言興建專為夾心階層而設的房屋計劃。」

「由於任何計劃都很複雜，因此具體做法仍需要仔細地研究。」

工作小組希望可以在未來兩個月內作出最後決定。

港督履新後首次巡視各區

港督彭定康將於明日（星期五）上任後第一個工作天，巡視不同地區和會晤居民。

港督在其夫人林穎彤及政務司孫明揚陪同下，將首先乘坐地下鐵路由金鐘站前往全港人口密度最高的旺角區。

抵達旺角後，港督會巡視一些繁忙街道，包括一處小販認可區，以了解區內各種商業活動。同時，港督亦會聽取有關人員匯報區內警政情況。

稍後，港督將乘搭九廣鐵路列車前往沙田，了解新市鎮的發展情況。

行程結束前，港督將乘座駕經大老山隧道前往黃大仙，視察區內的鑽石新村。

五號報告書若獲支持 教師行業更具滿足感

副教育統籌司周群娣今日（星期四）表示，若教統會第五號報告書建議獲教育界及公眾的支持，教師將會是一個更令人鼓舞及具滿足感的行業。

周群娣在主持教育署轄下的四間教育學院的聯合畢業典禮致辭中對一千八百五十名師範畢業生說，他們的教學環境將會逐年改善，使他們在教學中更加幫助兒童學習。

她更說，作為專業教師，他們將會獲得鼓勵去發展自己的知識和才能，進修更高文憑或學位課程，從而將教師的地位更提高。

她深信在不久的將來，會有一批教師晉升為學位教師。

此外，香港工商師範學院院長羅永衍代表其他院校校長包括羅富國、柏立基及葛量洪學院報告院校會務時強調，師範學院的課程已不斷檢討及改進，配合學校及老師的需求。

他舉例說，羅師在最近已將中學教師複修課程上課時間，改為分三十七週，每週一個下午及隔週六一個上午上課一次。

他續說，工商師範亦採取相同措施，唯在課程中更包括教師到職業中心實習四天，以增加他們對特別科目的了解。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年七月九日

			百萬元計
開市戶口結餘			一二八八
流動資金調節機制償還款額			減三〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘			九八八
今日淨注資／抽離款額			無
流動資金調節機制今日運作效果			增九〇
收市戶口結餘			一〇七八
流動資金調節機制息率			
	借入	放出	
	二點〇厘	四點〇厘	

港元外匯指數(TWI) : 109.6 *+0.1* 9.7.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點〇三厘
一個月屆滿	二點一六厘
三個月屆滿	二點三五厘
六個月屆滿	二點七五厘
十二個月屆滿	三點五〇厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十六個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇二點九四	四點〇四厘
十九個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點七九	四點三八厘
二十二個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇一點六八	四點六〇厘

總成交額

一百一十六億三千七百萬元。